

Chers collègues,

Voici un message du groupe d'AIIIC-Canada qui travaille au dossier de la Demande d'offres à commande (la DOC) que souhaite imposer la Direction générale des approvisionnements pour l'interprétation des conférences du Bureau de la traduction (langues officielles seulement, pour le moment en tout cas) :

Chers collègues,

Nos efforts médiatiques et de représentation n'ont pas été en vain !

En effet, veuillez consulter la modification 010 de la DOC où la NOUVELLE échéance pour la clôture de la DOC est annoncée : 31 octobre 2016, à 14 HE.

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tender-notice/PW-ZF-504-30283>

De plus, la DGA fait savoir aux parties intéressées qu'elles doivent maintenant avoir présenté toutes leurs questions 20 jours avant la date de clôture, et non plus 10 jours, soit le 11 octobre au plus tard.

Enfin, la DGA rappelle à tous que les questions doivent lui parvenir par courriel.

TPSGC.OutilInterpretation-ToolInterpretation.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Inutile de vous dire que nous sommes ravis de ce report et que nous continuons de faire parvenir nos questions à la DGA dans l'espoir d'y trouver réponse le plus rapidement possible.

De plus, ce report de la date d'échéance à la fin d'octobre nous donne la possibilité de prendre connaissance de la réponse du gouvernement face au Rapport du Comité permanent de la Chambre des communes sur les langues officielles, de l'étudier et d'en tenir compte dans l'élaboration de notre propre stratégie de représentation pour la suite.

Au plaisir.

Claire Breton-Pachla

Représentante d'AIIIC-Canada pour l'Outil
Comité spécial d'AIIIC-Canada des relations avec le BT

Vous trouverez le communiqué du 7 septembre dernier provenant de l'AIIIC dans la section Nouvelles du site web de l'ATIO. Voici des liens à des articles dans la presse écrite :

<https://slator.com/industry-news/canadian-interpreters-fear-crude-bidding-war/>

<http://www.cbc.ca/news/canada/ottawa/interpreters-urge-government-scrap-automated-hiring-system-1.3753466>

<http://ici.radio-canada.ca/regions/ottawa/2016/09/09/002-interpretes-professionnels-logiciel-contrats-pigistes-bureau-traduction.shtml>

Cette DOC ressemble à la DAMA imposée aux traducteurs pigistes depuis quelques années maintenant dans le cadre de la « réforme du processus d'approvisionnement pour les services linguistiques » de la DGA.

Au nom des interprètes de conférence de l'ATIO, je remercie nos collègues qui mènent la charge avec ardeur et brio.

Caroline Napier, directrice, interprètes de conférence, ATIO